



## Измельчитель садовый электрический

Руководство по эксплуатации и технический паспорт изделия



Измельчитель садовый электрический, модели:  
SH2240, SH2540, SH2640, SH2845

# ***DYNAMIC DRIVE EQUIPMENT***

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор техники ***DYNAMIC DRIVE EQUIPMENT***.

Прежде, чем начать пользоваться ей, обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя аппарата, нанесению вреда здоровью и даже смерти пользователя.

Модель №: **SH2240, SH2540, SH2640, SH2845**

Серийный номер: \_\_\_\_\_ Дата (месяц и год) изготовления: \_\_\_\_\_ **(01,2016)**

Оба номера (модели и серийный номер) отображены на главном ярлыке.

Вам следует записать оба в безопасное место для использования в будущем.

Для вашей безопасности.



**Внимание!** Прочтите и освоите это руководство до того, как приступить к работе с устройством. Читайте инструкцию по эксплуатации с самого начала и до конца ничего не пропуская! Соблюдайте меры по обеспечению электрической безопасности. Не работайте в дождь, и с поврежденными подводными проводами. Держитесь подальше от вращающихся частей, так как они могут привести к травмам и повреждению оборудования.

**Внимание:** этот символ указывает на важную инструкцию по безопасности, несоблюдение которой, может поставить под угрозу личную безопасность и / или других, а также причинить вред имуществу. Как и в случае любого вида приводного оборудования, небрежности или ошибки со стороны оператора, могут привести к серьезным травмам. Несоблюдение инструкции по безопасности может привести к серьезным телесным повреждениям. Читать и следовать инструкциям данного руководства, прежде чем приступить к работе с изделием. Невыполнение этих требований может привести к увечью. Когда вы увидите этот символ, прислушайтесь к предупреждению.



Оденьте защиту для глаз.  
Оденьте защиту для ушей.



Прочтите эти инструкции для аккуратного использования.



Обуйте безопасную обувь.



Оденьте защитные перчатки.



Запрещено перемещать или вмешиваться в работу устройств безопасности и защиты.



Держитесь подальше от вращающихся частей, так как они могут привести к травме.



Не прикасайтесь к нагревающимся деталям.



Соблюдайте технику противопожарной безопасности.



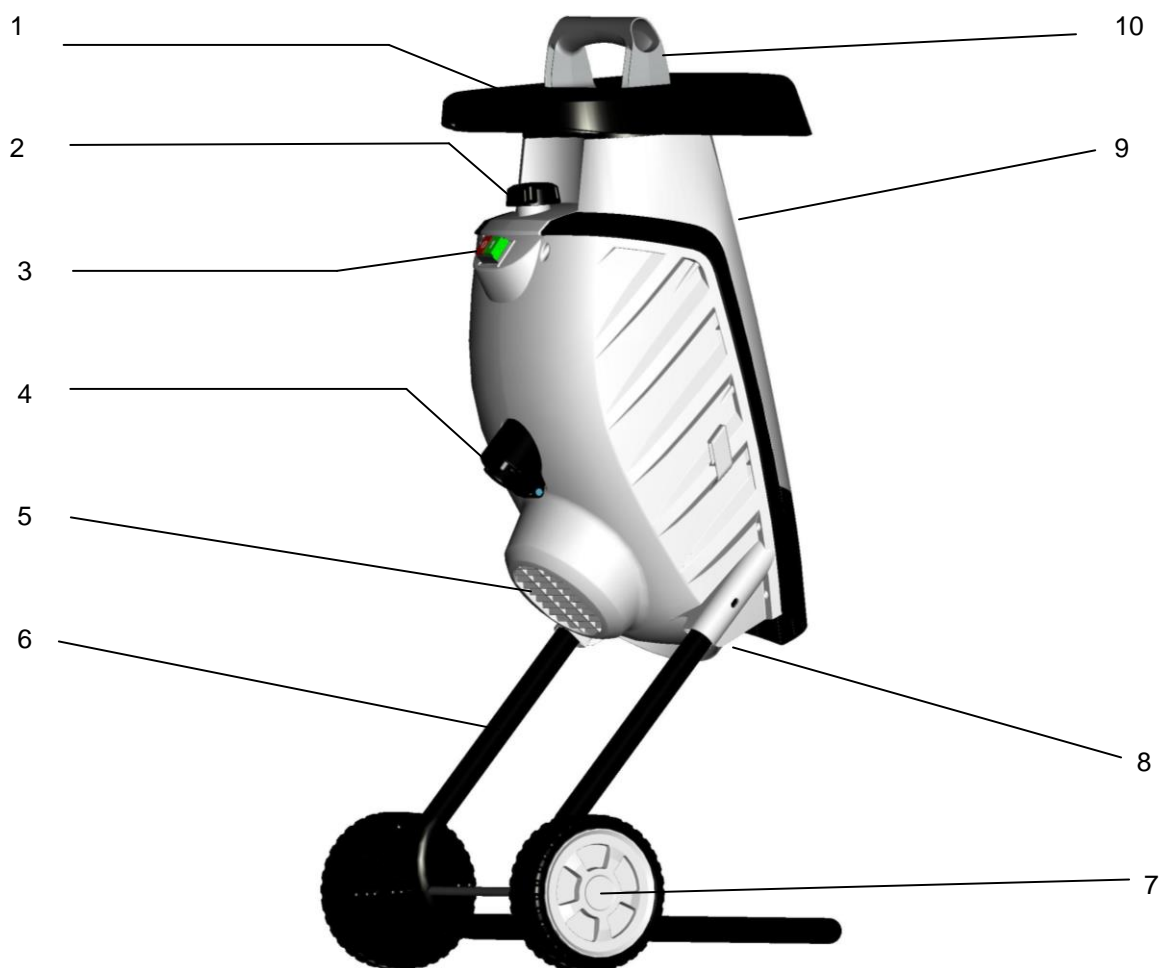
Осторожно! Выбрасываемые объекты.



Держите посторонних подальше.

## Сборка и комплектность

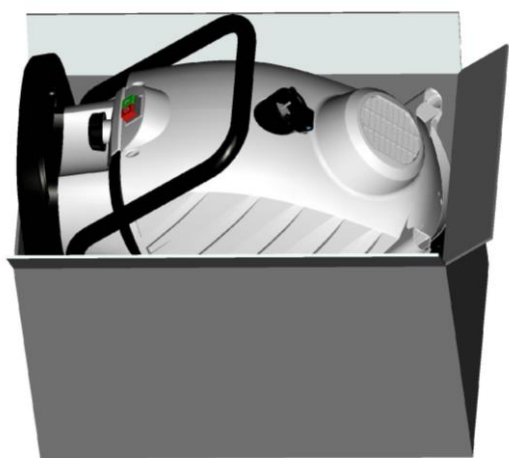
Модели: SH2240, SH2540



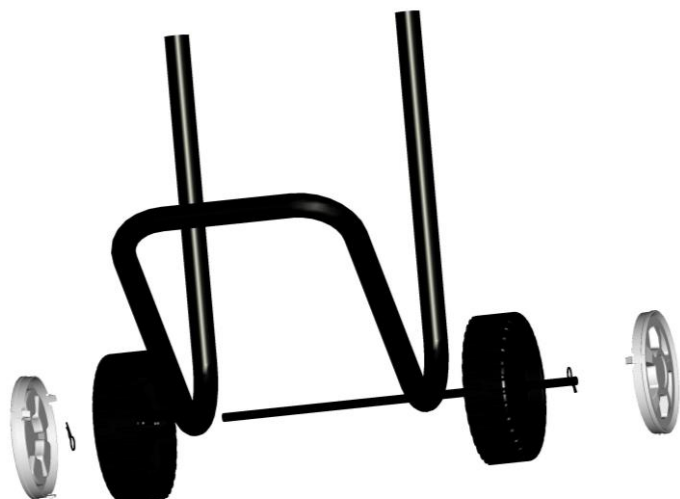
- 1 Загрузочный желоб
- 2 Закрепляющая ручка
- 3 Главный выключатель
- 4 Разъем питания 220 Вольт
- 5 Вентиляционные отверстия
- 6 Ходовая часть (шасси)
- 7 Колеса
- 8 Разгрузочный желоб
- 9 Крышка
- 10 Толкатель

# Пиктограммы для правильной сборки.

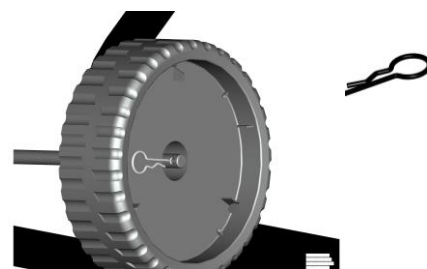
A



B



C



D



E



## Комплект поставки

Осторожно извлеките продукт из упаковки и проверьте комплектность:

- Шредер
- Два колеса и декоративные колпаки
- Ручка транспортировочная
- Ось
- Шасси
- Инструкция по эксплуатации

Если какие либо части отсутствуют или повреждены, обратитесь к дилеру.

### **Модели: SH2640, SH2845**

- |   |  |    |                   |
|---|--|----|-------------------|
| 1 | Главный включатель                         | 10 | Толкатель         |
| 2 | Главный выключатель                        | 11 | Зажимная ручка    |
| 3 | Разъем питания 220 Вольт                   | 12 | Упорная плита     |
| 4 | Шасси-рама                                 | 13 | Режущий ролик     |
| 5 | Ёмкость травосборника                      | 14 | Кнопка «Стоп»     |
| 6 | Колеса                                     | 15 | Кнопка «Пуск»     |
| 7 | Предохранительная ручка рычага блокировки. | 16 | Кнопка «Вперед»   |
| 8 | Ручка регулировки прижима режущего ролика  | 17 | Кнопка «Назад»    |
| 9 | Корпус-мотор                               | 18 | Загрузочный желоб |



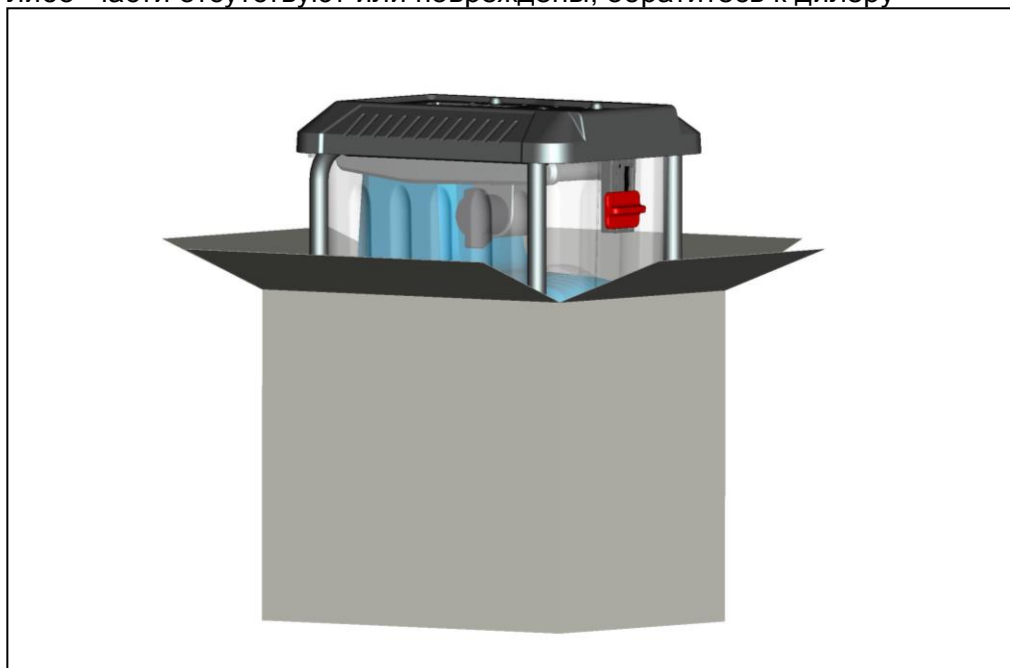
## Комплект поставки

Осторожно извлеките продукт из упаковки и проверьте комплектность:

- Два колеса и декоративные колпаки
- Оси, шайбы и шплинты
- Шасси-рама
- Корпус-мотор

- Ёмкость травосборника
  - Инструкция по эксплуатации
- Если какие либо части отсутствуют или повреждены, обратитесь к дилеру

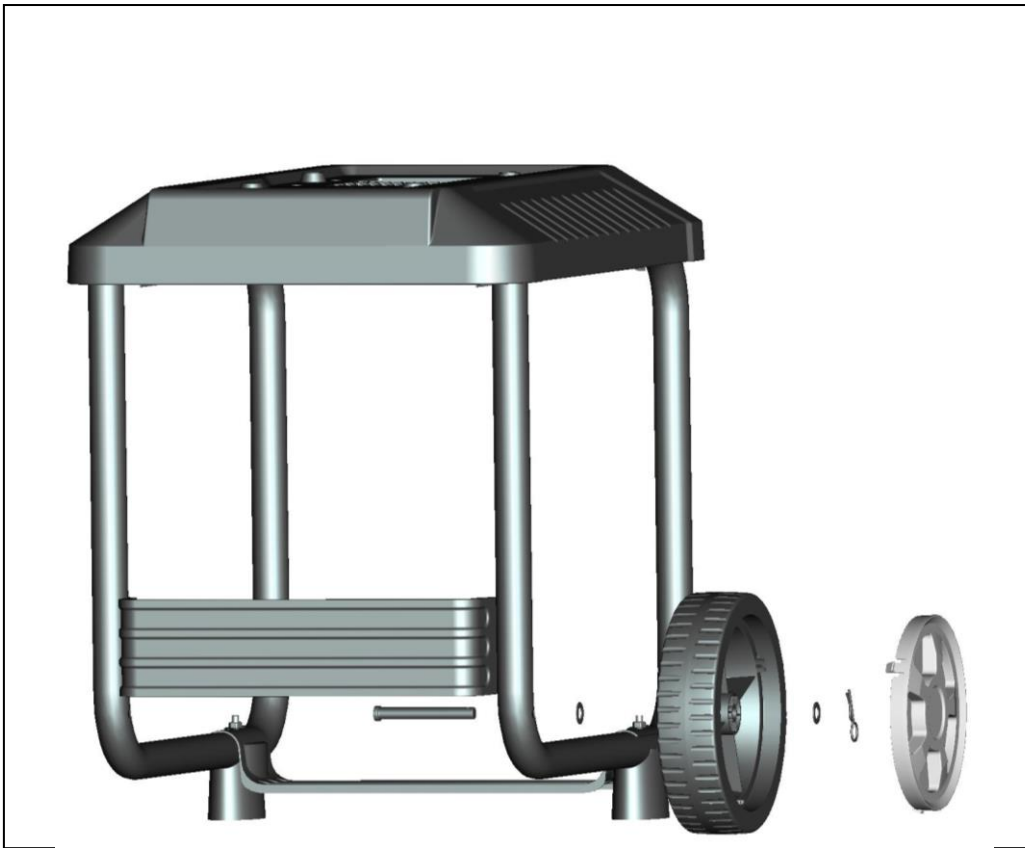
**A**



**B**

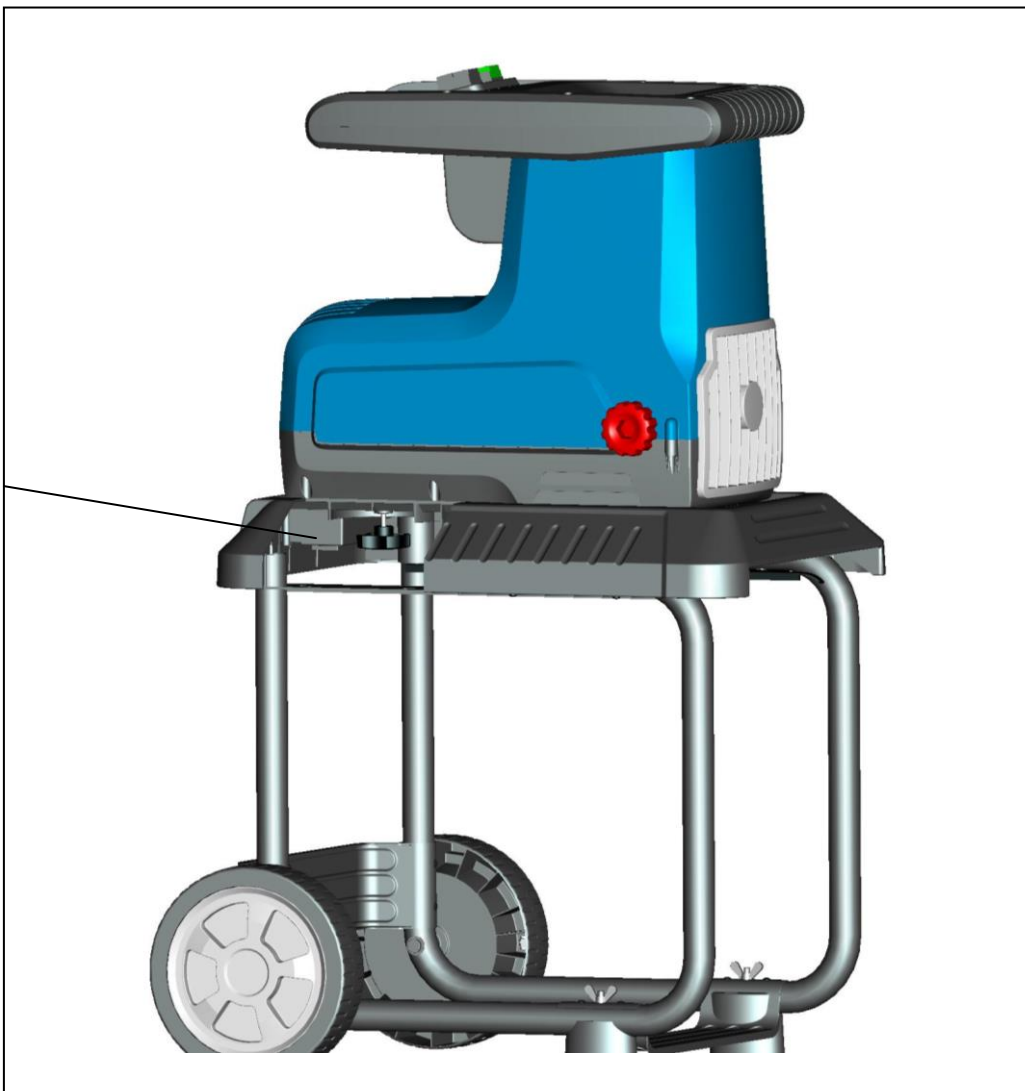


C

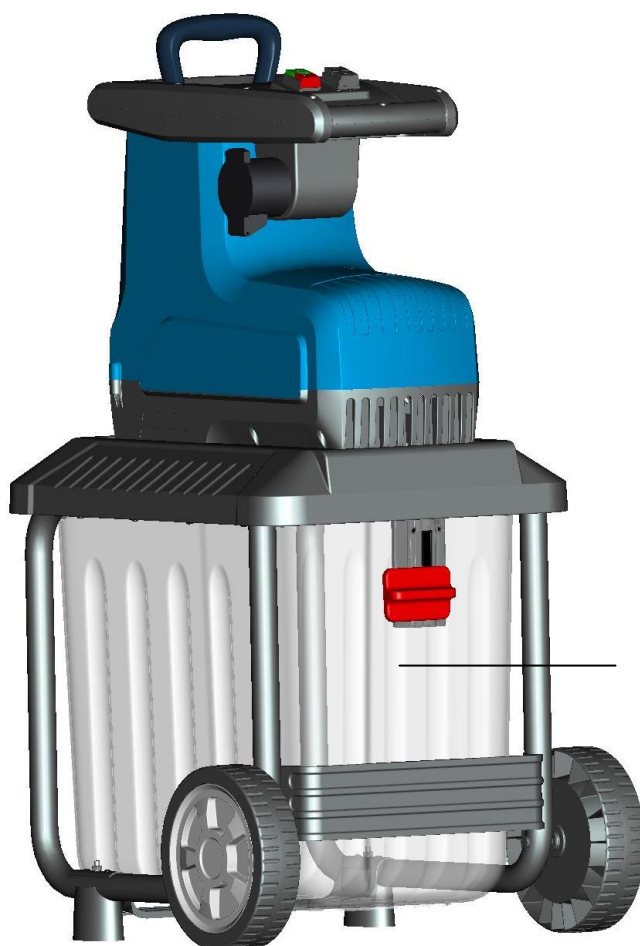


D

11



E



7

F



**ВНИМАНИЕ!** В качестве меры безопасности машина не запустится, пока ручка РЫЧАГА БЛОКИРОВКИ 7 не установлена верно (поднята вверх).



## Область применения и правила использования

Правильное использование включает в себя измельчение:

- Ветки (с листьями и без) до максимального размера сечения 40 (45 для модели SH2845) мм, но в зависимости от породы древесины и её сухости. 40 мм — это максимум при самых оптимальных условиях (мягкая свежесрезанная древесина типа липы, черемухи.

**Внимание:** некоторые породы садовых деревьев бывают очень твердыми, поэтому используйте только тонкие ветви! Подачу веток в загрузочный желоб надо осуществлять без давления, просто придерживая их, чтобы они не подпрыгивали и слегка подталкивая. - Увядшую зелень (траву, ботву), влажную или ту, что уже была сохранена в течение нескольких дней, чередуйте с ветками.

Предметы из стекла, металла, пластика, полиэтиленовые пакеты, камни, ткани, корни с почвой, отходы без твердой консистенции (например, кухонные отходы) **ИЗМЕЛЬЧАТЬ В ПРИБОРЕ ЗАПРЕЩЕНО!!**

### Указания по технике безопасности

	<p><b>Внимание!!!:</b> Внимательно прочитайте данные инструкции; ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Пожалуйста, сохраните инструкцию для последующего использования. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и инструкции по технике безопасности перед запуском машины и соблюдайте инструкции при работе.</p>
	<p>Перед началом обслуживания измельчителя, выключите и выньте вилку из электрической сети. Если кабель поврежден или порезан во время работы, не прикасайтесь к кабелю, но сразу же выньте вилку из электрической сети. Никогда не используйте машину с поврежденным кабелем.</p>
	<p>Обратите внимание, что окружающие люди могут быть травмированы от отбрасываемых веток и сучков. Держите людей и детей на безопасном расстоянии от машины.</p>
	<p><b>Внимание!!!:</b> Опасность - вращающиеся лопасти. Держите руки и ноги подальше от отверстия загрузочного желоба, в то время как машина работает.</p>
	<p>Используйте защиту глаз и ушей на протяжении всего времени в процессе эксплуатации агрегата</p>
	<p>Используйте защитные перчатки, прочную обувь и длинные брюки.</p>
	<p>Подождите, пока все узлы машин и механизмов полностью остановятся перед тем как касаться их.</p>
	<p>Не работайте при дожде. Не подвергайте измельчитель воздействию осадков. Храните измельчитель в сухом месте.</p>



Электрические устройства, как этот измельчитель не являются обычным мусором. Все инструменты, заменяемые детали, упаковка должны быть рассортированы, отнесены в местный перерабатывающий центр и переработаны способом, безопасным для окружающей среды, в соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС для экологически безопасной утилизации.

## Правила техники безопасности

- Никогда не позволяйте детям или лицам, не знакомым с правилами, использовать эту машину. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора. В перерывах использования, храните машину в недоступном для детей месте.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостаточным уровнем опыта и знаний, если они не находятся под контролем, или не проинструктированы по вопросам использования прибора лицом, ответственным за их безопасность прибором.
- Перед включением, машина должна быть смонтирована в соответствии с прилагаемой инструкцией.
- Рекомендуется для повышенной электрической безопасности, использовать с устройствами контроля токов автоматический выключатель УЗО.
- Используйте только удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе, защищенные от брызг воды с соответствующим сечением проводов .
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или разъему мокрыми руками.
- Не наступайте, не пережимайте, не тяните кабель питания или удлинитель, в противном случае он может быть поврежден. Защищайте кабель от тепла, масла и острых граней, о которые он может повредиться.
- Другие лица и животные должны находиться на расстоянии 3 метра или более, когда аппарат работает. Оператор несет ответственность за третьих лиц в рабочей зоне.
- **DDE** обеспечивает надежную работу машины только тогда, когда используются оригинальные аксессуары.
- Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, прежде чем приступать к работе с этой машиной.
- Избегайте носить свободную свисающую одежду, она может попасть в прибор.
- Используйте агрегат только на открытом пространстве ( например, не слишком близко к стене или других фиксированных объектов) и на твердой, ровной поверхности.
- Не работайте на машине на песочном или гравийном покрытии.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что все винты, гайки, болты и другие крепежные детали надежно закреплены и что защитные узлы на месте.
- Перед запуском машины, убедитесь, что загрузочный желоб пуст .
- Используйте очки, перчатки и плотно облегающую одежду.
- Не допускайте попадания руки или любой другой части тела или одежды внутрь загрузочного желоба.
- Всегда сохраняйте равновесие и опору. Никогда не стойте на более высоком уровне, чем основание машины при работе.
- При подаче материала в машину будьте предельно внимательны и уверены, что куски металла , камни, бутылки, банки или других посторонних предметов не попадут в желоб.
- Если в желоб попали посторонние предметы или если машина издает любой необычный шум или вибрацию, немедленно выключите измельчитель и дайте остановиться ножу. Выньте вилку из электрической сети и предпримите следующие шаги :
  - *Убедитесь в отсутствии повреждений.*
  - *Замените или отремонтируйте поврежденные детали .*
  - *Проверьте и подтяните ослабленные части .*
  - *Не пытайтесь отремонтировать машину, если вы не имеете соответствующей квалификации.*
- Если машина засорилась, выключите и дождитесь остановки ножа. Перед очисткой мусора выньте вилку из электрической сети.
- Убедитесь, что защитные устройства не повреждены и правильно установлены.
- Не вмешивайтесь в настройки управления скоростью двигателя. Обратитесь в **DDE** авторизованный сервисный центр, если возникла неисправность.

- Держите вентиляционные отверстия охлаждения двигателя чистыми от мусора и других накоплений, для предотвращения перегрева двигателя или возможного пожара.
- Никогда не поднимайте и не переносите машину с включённым двигателем.
- Выключите измельчитель и выньте вилку из электрической сети, когда вы покидаете рабочее место.
- Не наклоняйте машину во время работы.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Храните машину только в сухом месте.

### Уход и хранение

- Когда машина остановлена для технического обслуживания, осмотра, хранения или замены принадлежностей, выключите её и выньте вилку из сети питания и дайте машине остыть. Убедитесь, что все движущиеся части пришли к полной остановке перед выполнением любых инспекций, настроек и т. д.-
- Поддерживайте машину в чистоте.
- Изучите машину и вовремя заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Убедитесь, что запасные части являются оригинальными частями **DDE**.
- Если используется удлинитель, то он не должен быть соответствующего сечения.
- Проверяйте провод и удлинители регулярно на наличие повреждений или признаков старения. Не используйте машину, если кабели повреждены.
- При обслуживании ножа помните, что, даже если двигатель не запускается из-за блокировки функции предохранителей, он может двигаться, если двигатель повернут вручную.
- Никогда не пытайтесь удалить функции блокировки предохранительных защитных узлов

### Технические данные:

Модель	SH2240	SH2540	SH2640	SH2845
Напряжение питания, В	220			
Максимальная потребляемая эл. Мощность, кВт	2,2	2,5	2,65	2,8
Обороты вала двигателя, r/min	3650			
Максимальный размер сечения ветки, мм (при самых благоприятных условиях, см. текст выше)	40		45	
Режим работы - S 6 (40%), указывает на работу под нагрузкой, например 2 минуты и 3 мин простоя (холостого вращения без нагрузки)				
Масса, кг	12,00	12,00	30,00	30,00
Дополнительные опции			пластиковый контейнер 60 литров	

### Для вашей безопасности

- **Внимание!** Выключите, выньте вилку из сети перед регулировкой, чисткой или если кабель порезан, поврежден или запутался.
- Соблюдайте правильное сетевое напряжение: 220 Вольт, пониженное напряжение может быть причиной выхода из строя двигателя.
- Удлинитель с сечением, который слишком мал вызывает отчетливое снижение возможностей производительности машины. Для кабелей до 25 м в длину, сечением должно быть не менее 3 x 2,0-2,5 мм<sup>2</sup>, для кабелей более 25 м в длину, сечение должно быть не менее 3 x 2,5-3,0 мм<sup>2</sup>.
- **Внимание!** Неадекватные удлинители могут быть опасны. Кабель-удлинитель, вилка и розетка должны быть с водонепроницаемой конструкцией и предназначен для использования на открытом воздухе. Кабельные соединения должны быть сухими и чистым от земли.

## Начало работы

Включение:

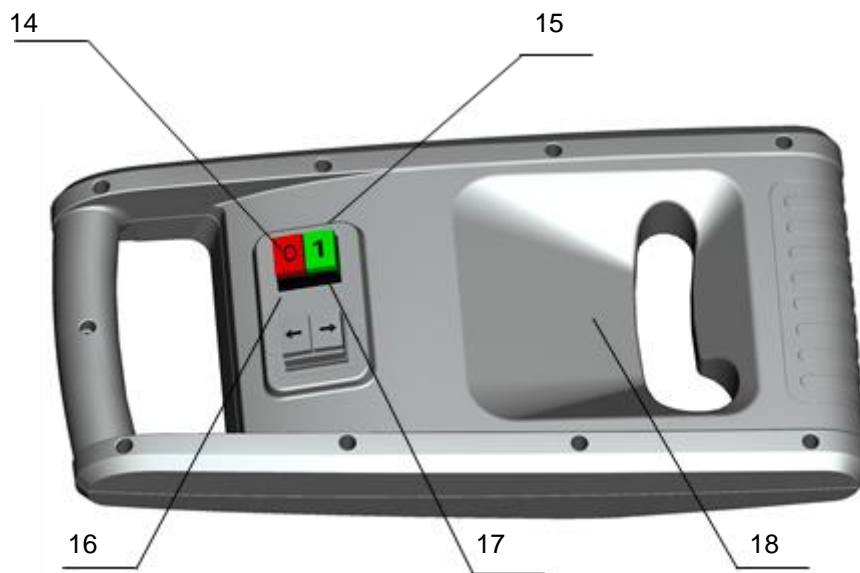
- Нажмите зеленую кнопку

Выключение:

- Нажмите на красную кнопку

Перезапустите защиту в случае сбоя питания

- Отказ сети на входе выключает машину. Машина не может перезапуститься самостоятельно в случае, если питание отсутствовало. Чтобы перезапустить, еще раз нажмите на зеленую кнопку.



**ВНИМАНИЕ!** В модели SH2640, SH2845 в качестве меры безопасности машина не запустится, пока ручка РЫЧАГА БЛОКИРОВКИ на накопителе 7 не установлена верно(поднята вверх).

## Работа

Советы по использованию:

- Используйте защиту глаз и ушей на протяжении всего времени в процессе эксплуатации агрегата.
- Проверьте, перед включением устройства, что нет никаких остатков веток в загрузочном желобе-бункере. **Запрещено включать прибор с заполненным бункером подачи**
- Затяните закрепляющую ручку 2 (модели SH2240, SH2540) или 11 (модели SH2640, SH2845, а рычаг 7 зафиксирован).
- Всегда устанавливайте машину на ровной поверхности и устойчиво. Во время работы, не наклоняйте и не двигайте её.
- Очистите перед загрузкой в бункер корни, ветки от земли, инородных материалов, таких как камни, стекла, металлы, ткани или пленки. В противном случае это может повредить режущий нож или ролик 13.
- Погружайте столько материала (веток), чтобы погружаемый пучок не заблокировался в желобе .
- Увядшую зелень (траву, ботву) , влажную или ту, что уже была сохранена в течение нескольких дней , чередуйте с ветками.
- Не заполняйте мягкими отходам, такими как кухонный мусор.
- Следите за тем, чтобы измельченный материал свободно падал из выпускного желоба - опасность переполнения!
- Избегайте блокирования разгрузочного желоба, так как это может привести к отбросу веток назад.
- Производительность измельчения зависит от типа, сучковатости, возраста и сухости древесины.
- Наилучшие результаты (макс. диаметр веток) достижимы когда ветки свежие, измельчаются сразу, после их срезания.

Мягкие садовые отходы должны быть раздроблены в небольшие порции, особенно во влажном состоянии, при их измельчении блокировки можно избежать путем добавления ветвей.

## Защита от перегрузки:

- Перегрузка (например блокирование ножа) вызывает остановку машины после нескольких секунд.

Отключите прибор от сети, устраните причину блокировки и осуществите перезапуск.

- При пропадании питания в процессе работы, Вам необходимо отключить прибор от сети, освободить бункер и возобновить работу после появления напряжения в сети. Машина не может запуститься самостоятельно в случае восстановления питания.

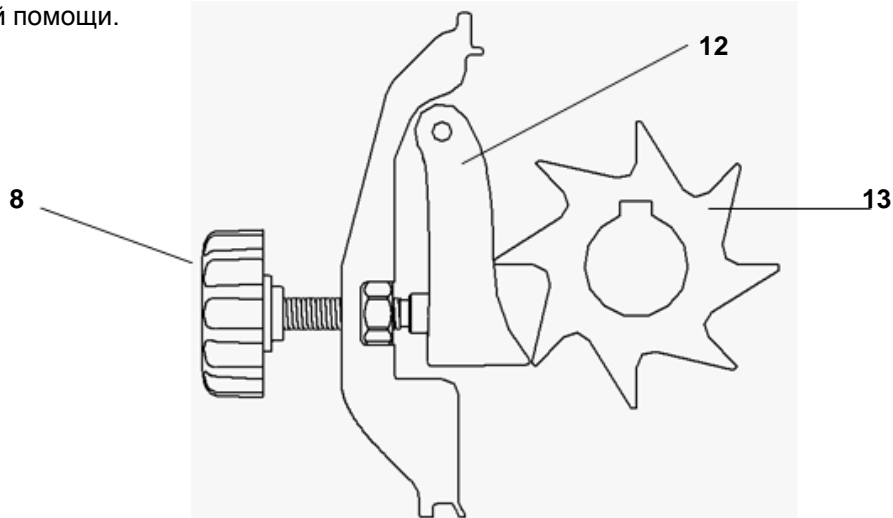
#### Удаление засорения

- Выключите прибор и выньте вилку от источника питания .

(для моделей SH2240, SH2540): После полного откручивания ручки 2, снимите крышку 9 и очистите плоскость лезвия. Если мусор уплотнен, удалите с помощью деревянной или пластмассовой палочки. Также очистите разгрузочный желоб 8 от остатков материала.

(для моделей SH2640, SH2845): Нажмите кнопку «назад» 17. Режущий ролик 13 работает в обратном направлении и освобождает застрявший материал (вы увидите моргающий свет, когда ролик вращается назад). Когда блокировка произведена, уменьшите подачу материала, нажмите кнопку «вперед» 16 обратного переключателя, чтобы запустить машину снова. Если ролик заблокирован в обоих направлениях подачи, то нужно отрегулировать прижим режущего ролика, отвести от него прижимную пластину 12.

Ручку регулировки 8 нужно будет повернуть против часовой стрелки несколько оборотов, пока "застрявший" материал не освободится. Далее прижимная пластина 12 будет нуждаться в корректировке (смотри рисунок G). Тогда материал будет подаваться режущим роликом 13 без дополнительной помощи.



**Рисунок G**

**Прижимная пластина 12 на заводе настроена и не может требовать корректировки перед первым использованием. Регулировка прижимной пластины 12 необходима как результат корректировки износа.**

#### Техническое обслуживание и чистка

Каждый раз перед началом работ по техническому обслуживанию:

- Выключите двигатель и выньте вилку из розетки.
- Пользуйтесь защитными перчатками для предотвращения травм .
- Ножи не останавливаются сразу после отключения. Перед началом работ по обслуживанию ждите, пока все части не остановятся.
- Обязательно удалите любые инструменты из машины после завершения работ по обслуживанию .
- Садовые измельчители требуют минимального обслуживания. Для поддержания их эффективности и продолжительного ресурса, соблюдайте следующие правила:
- Держите вентиляционные прорези 5 чистыми и свободными от препятствий .
- Проверьте фиксирующие винты ( затяните при необходимости ) .
- Очистите устройство после измельчения .

Для очистки изделия используйте только теплую влажную ткань и мягкую щетку .

Никогда не используйте чистящие средства или растворители. В противном случае устройство может быть повреждено необратимо. Пластмассовые детали могут быть разъедены химическими веществами.

- Не используйте для чистки машины мойки высокого давления.

## Таблица возможных неисправностей и методы их устранения

-В таблице перечислены проблемные симптомы, возможные причины и меры по исправлению положения, если ваш измельчитель не работает должным образом. Если Вы не определили и не устранили проблему, обратитесь в сервисный центр.

Двигатель не работает	Рычаг блокировки на сборнике не включен.	Включить
	Питание выключено	Включите питание
	Сетевая розетка неисправна	Используйте другую розетку
	Удлинитель поврежден	Проверьте кабель и замените в случае повреждения
	Автомат неисправен / выключен	Заменить автомат / включить
Низкая производительность резки	Режущее лезвие тупое	Замените, заточите лезвие
	Режущее лезвие грязное	Удалить лезвие или очистить
	Разгрузочный желоб заблокирован	Разблокируйте ножи, очистите бункер.
Сильная вибрация / шум	Ослаблено крепление ножа	Затянуть болт ножа
	Нож поврежден	Замените лезвие
	Посторонний твердый предмет внутри. Машина повреждена	Освободите бункер. Обратитесь в сервисный центр

## Правила транспортировки.

1. Изделие в упаковке можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от минус 10 С до плюс 40 С.

Желательно транспортировать изделия в фирменных упаковках, если таковые сохранились.

В ином случае можно воспользоваться другой тарой подходящего размера. Картон обеспечит лучшую сохранность товара во время перевозки, а воздушно-пузырьковая пленка убережет технику от царапин.

В качестве альтернативы пленке с воздушными пузырьками часто используют ящики из гофрокартона и пенопласт. Однако картонная поверхность плохо изолирует от влаги.

2. При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары. Бросать, ронять, толкать, бить, встряхивать, катить и переворачивать технику нельзя.

Поэтому, если речь идет о мелкой бытовой технике, то следует поместить ее в заводскую упаковку, в которой она будет надежно закреплена, и переносить аккуратно, избегая повреждающих действий.

3. Изделие можно перевозить только в вертикальном положении. Необходимо позаботиться о том, чтобы перевозимая техника не перемещалась по машине и не переворачивалась, даже во время поворотов и резких маневров.

При необходимости лучше воспользоваться специальным транспортным средством, в котором имеется возможность фиксации к бортам ремнями или тросами.

4. Все подвижные части (рукоятки, крышки, насадки и т.д.) в изделии должны быть надежно зафиксированы или сняты вообще. В противном случае, даже при очень тщательной упаковке и

перевозке они могут быть повреждены в результате наклона, встряхивания и других действий.

## Инструкции по утилизации.

Утилизация упаковочных материалов:

Материалы, используемые для упаковки этого изделия, пригодны для повторной переработки. Утилизация упаковочных материалов должна производиться в соответствующие контейнеры на вашем местном пункте утилизации мусора.

Утилизация изделия:

### **- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!**

Перед утилизацией старых электроприборов приведите их в неработоспособное состояние, чтобы они не могли служить источником опасности.

Для этого отключите изделие от сети переменного тока и отрежьте кабель электропитания.

- Для защиты окружающей среды важно правильно утилизировать старые электроприборы. Изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

- Информацию о датах и местах, в которых централизованно производится утилизация, можно получить в ваших местных органах власти или в организации, занимающейся утилизацией мусора.



### **Окружающая среда.**

Перерабатывайте ненужные материалы вместо разбрасывания их, как мусор. Все инструменты, заменяемые детали, упаковка должны быть рассортированы, отнесены в местный перерабатывающий центр и переработаны способом, безопасным для окружающей среды.

Срок службы изделия 3 года.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия. Товар сертифицирован. Гарантийные обязательства согласно прилагаемому гарантийному талону.

*Это руководство подготовлено на базе последних моделей. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий без предварительного уведомления.*

Производитель: «Дайнамик Драйв Экипмент (ДДЕ)», Адрес: 620 Александер Драйв СВ/ П.О. Бокс 334, Оватонна, Миннесота 55060, Соединённые Штаты Америки («Dynamic Drive Equipment (DDE)» , 620 Alexander Drive SW / P.O. Box 334, Owatonna, Minnesota 55060, USA.)

Производственное отделение: SUZHOU KINGCLEAN PRECISION MACHINERY CO., LTD, Zhufeng road, Mudu, Wuzhong, Suzhou, Jiangsu, China

[www.dde-um.com](http://www.dde-um.com)

**EAC**